

だいろっ か かい もの
第6課 買 物 (その 1) 买东西 (1)



近年来，日本国内的超级商场增加很多。

这种超级商场有专卖食品、日用杂货的小型，也有出售食品、日用杂货、服装、电气制品等的大型商场。

在超级商场买东西，可以自由选购，和店员不说话也可以买出东西。

买东西时，首先从入口处拿一个筐子，商品上都付有价格，所以只要把要买东西放进筐子里，到收款处付款即可。

在小商店买东西时，可以同店里人讨价，有时减价。在超级商场或百货公司买东西不能讨价还价。

买服装或鞋时，可以当场试穿，要挑选合适的买。毛衣、线衣之类或衬衣类是不能试穿的。

不管是超级商场或百货公司，买了东西都要给收据。当你买了不合适的东西想退换时，需要这个收据，所以应当把它保管好。

〔会話-1〕 スーパーマーケットで

林夫人が、中国茶を買おうと思いましたが、お茶のコーナーが見つかりません。そばを通った店員に聞きます。

- 1 林夫人： あの、すみません。お茶は、どこに ありますか。
- 2 店員： ええと、お茶は……ああ、あそのコーヒーのところですよ。
- 3 林夫人： 中国茶も ありますか。
- 4 店員： ええ、ありますよ。
- 5 林夫人： どうもありがとうございました。

— 会話-1 在超级商场 —

老林爱人想买中国茶，找不到售货处，问路过身旁的店员。

- 1 林爱人： 请问，茶叶在哪儿？
- 2 店员： 啊，茶叶，嗯，在那儿，和咖啡在一起。
- 3 林爱人： 有中国茶叶吗？
- 4 店员： 啊，有。
- 5 林爱人： 谢谢。

- 3 〔…もありますか〕 “…もありますか” 是“也有吗？”的意思。“も” 相当于“也”。
（「…也有吗？」に相当する。「も」は「也」の意味。）
- 4 〔ええ〕 “ええ” 是“是”或“对”的意思。比“はい”的说法随便些。（「对」の意味。「はい」より気楽な言い方。）

〔会話-2〕 八百屋で (1)

林夫人が、たまねぎとにんじんを買います。

- 1 店員： いらっしゃい。なに しましょう。
- 2 林夫人： このたまねぎと、そのにんじん 一袋 ください。

- 3 店員^{てんいん} : はい、たまねぎと にんじん。
ほかに^{なに} 何か。
- 4 林夫人^{はやし ふじん}: あ、ピーマン^{びいまん} ありますか。
- 5 店員^{てんいん} : すみません。ピーマン^{びいまん}は 売り切れ^{うりきれ}なんです。
- 6 林夫人^{はやし ふじん}: じゃ、いいです。



— 会话-2 在蔬菜铺 (1) —

老林爱人买洋葱和胡萝卜。

- 1 店员 : 欢迎你来! 要买什么?
- 2 林爱人: 要这个洋葱和那包胡萝卜。
- 3 店员 : 好, 要洋葱和胡萝卜。还要什么?
- 4 林爱人: 啊, 有青椒吗?
- 5 店员 : 对不起, 青椒卖完了。
- 6 林爱人: 那就不要了。

- 1 〔いらっしゃい〕 “いらっしゃい”是店员迎接顾客时的用语。相当于汉语“欢迎你来!”。也说“いらっしゃいませ”。“いらっしゃいませ”是更客气的说法, 在家里迎接客人时也可以使用。(店員が客を迎えるときのあいさつの言葉。「いらっしゃいませ」とも言う。後者はより丁寧な言い方。一般の家庭で来客を迎えるときにも使える。)
- 1 〔何にしましょう〕 店员接待客人时的用语, 意思是“您要(买)什么? ”。也说“何を差し上げましょう”。中文意思相同。(店員が使う言葉。「何を差し上げましょう」とも言う。)

- 2 [この その] “この” 是 “这个”，“その” 是 “那个”。（「この」は「这个」、
「その」は「那个」に相当する。）
- 3 [ほかに何か] “ほかに何か（别的还要（买）什么？）” 是 “ほかに何か差し上げ
ましょうか” 的省略说法。（「ほかに何か差し上げましょうか」の「差
上げましょうか」を省略した言い方。）

〔会話-3〕 八百屋で (2)

林夫人が、代金を支払います。

1 林夫人： おいくらですか。

2 店員： ええと、75円と 130円で 205円……200円で
いいです。

3 林夫人： どうも。

— 会話-3 在蔬菜铺 (2) —

老林爱人付款。

1 林爱人： 多少钱？

2 店員： 啊，75日元和130日元，一共205日元，给200日元就行了。

3 林爱人： 谢谢。

- 2 [200円でいいです] “……でいいです” 是 “……就可以” 之意。（「……でいいです」
は「……就可以」に相当する。）

〔会話-4〕 肉屋で

林夫人が、豚の小間切を買います。

1 店員： いらっしゃいませ。

2 林夫人： 豚の小間切 300グラムください。

- 3 店員 : はい。(小間切の肉を量りにかけた。
310グラムある。)
少し 多いけど いいですか。
- 4 林夫人: 310グラムですね、いいですよ。
- 5 店員 : 420円になります。
- 6 林夫人: はい。(千円札を出す。)
- 7 店員 : 1,000円 お預かりします。
580円のお返しです。毎度
ありがとうございます。
- 8 林夫人: どうも。



—— 会话-4 在肉铺 ——

老林爱人买猪肉(碎片)。

- 1 店员 : 欢迎你来!
 - 2 林爱人: 我要300克猪肉(碎片)。
 - 3 店员 : 好。(称肉片, 正好310克。)多一点可以吗?
 - 4 林爱人: 310克吗? 可以。
 - 5 店员 : 420日元。
 - 6 林爱人: 好。(拿出一张1,000日元。)
 - 7 店员 : 收您1,000日元, 找您580日元。谢谢你常来!
 - 8 林爱人: 谢谢!
- 3 [少し多いけどいいですか] “けど” 又说“けれど”“けれども”。“けどいいですか” 是“可以吗?” 的意思。(「けど」は「けれど」とも言う。「けどいいですか」は許可を求める言い方。)
- 5 [になります] 在这里, 和“です”意思相同。是委婉的说法。店员的常用语。
(「です」より丁寧な言い方。店員がよく使う言い方。)

練習 (練習)

1. 表現練習 (表达练习)

～は～にあります。

a. 仿照例句造问句。(例にならって質問を作りなさい。)

例: お茶 → お茶はどこにありますか。

ピーマン → ピーマンはどこにありますか。

1. 砂糖 →
2. 塩(塩) →
3. コーヒー →
4. 雑巾(抹布) →
5. バケツ(水桶) →
6. 茶碗(碗) →
7. コップ(杯子) →
8. 区役所(区政府) →
9. 銀行 →
10. 5番の窓口 →
11. 郵便局 →
12. たまねぎ →

b. 用 a 2～7 的单词, 仿照例句造句。(a の 2 から 7 までの言葉を使って、例のように文を作りなさい。)

例: お茶 → お茶はここにあります。

お茶はそこにあります。

お茶はあそこにあります。

砂糖 → 砂糖はここにあります。

砂糖はそこにあります。

砂糖はあそこにあります。

2. 会話練習 (会话练习)

对证一下学习场所周围所有的物品的名称。然后用这些名称练习下列的会话。在 和

里填上物品的名称，从“ここ、そこ、あそこ”选一个填在 和 里。
用手指着实际的地方进行练习。（勉強している場所の周りにある物の名称を確認しなさい。
そして、その物の名称を使って、次の会話を練習しなさい。 と の中に
物の名称、 と の中に「ここ、そこ、あそこ」から一つ選んで入れます。
実際に場所を指さして練習しなさい。）

例：たばこ、あそこ、灰皿、あそこ（烟卷儿、那儿、烟灰盆、那儿）

A: たばこ は、どこにありますか。（ 烟卷儿 在哪儿？）

B: あそこ にあります。（在 那儿 。）

A: 灰皿 も、あそこ にありますか。（ 烟灰盆 也在 那儿 吗？）

B: { いいえ、灰皿 は あそこ にはありません。（不， 烟灰盆 不在 那儿 。）
はい、灰皿 もあります。（对， 烟灰盆 也在那儿。）

1. コーヒー、そこ、お茶、ここ（咖啡、那儿、茶水、这儿）

2. 茶碗、あそこ、コップ、あそこ（茶碗、那儿、杯子、那儿）

3. お金、ここ、印鑑、そこ（钱、这儿、图章、那儿）

4. 砂糖、あそこ、茶碗、あそこ（糖、那儿、茶碗、那儿）

3. 表現練習（表达练习）

います・いらっしやいます

说明人或动物等活物的有、在、存在时，用“います”来代替“あります”。（人間や動物など生きているものには、「あります」の代わりに「います」を使います。）

例：山田さんは どこに いますか。

山田さんは ここに います。

山田さんは そこに います。

山田さんは あそこに います。

正道は どこに いますか。

正道は ここに います。

正道は そこに います。

正道は あそこに います。

タマ(猫の名)は どこに いますか。

タマは ここに います。

タマは そこに います。

タマは あそこに います。

対人表示尊敬時，用“いらっしゃいます”来代替“います”。(人の場合、尊敬して言うときは、「いらっしゃいます。」を使う。)

例：先生は どこに いらっしゃいますか。

先生は ここに いらっしゃいます。

先生は そこに いらっしゃいます。

先生は あそこに いらっしゃいます。

山田さんは どこに いらっしゃいますか。

山田さんは ここに いらっしゃいます。

山田さんは そこに いらっしゃいます。

山田さんは あそこに いらっしゃいます。

4. 会話練習 (会话练习)

用一起学习的人名，仿照练习2做会话。(一緒に勉強している人たちの名前を使って、2の練習と同じように会話を作りなさい。)

A: 林さんは、どこにいますか。

(老林 在哪儿?)

B: あそこ にいます。

(他在 那儿。)

A: 中村さん も、あそこ にいますか。

(中村 也在 那儿 吗?)

B: { いいえ、中村さんは あそこ にはいません。
はい、中村さん もいます。

(不，中村 不在 那儿。)

(对，中村 也在那儿。)

5. 表現練習 (表达练习)

数の言い方 (数的数法)

从“1~10”的数字的读法，除了“いち、に、さん……じゅう”的读法外，还有“ひとつ、ふたつ、みつつ……とお”的读法。从“11”往上“じゅういち(11)、じゅうに(12)、じゅ

うさん(13)……” 的读法和上次学的读法相同。用曲指数数(日本式)、数椅子等方法, 进行数数练习。(1から10までには、「いち、に、さん、……じゅう」の言い方のほかに、「ひとつ、ふたつ、みっつ……とお」と言う言い方があります。11から上は「じゅういち」「じゅうに」「じゅうさん」……となり、前にならったやり方と同じです。「ひとつ」「ふたつ」……の数え方を、指を折ったり(日本式で)、いすなどを数えたりしながら練習しなさい。)

- | | | |
|---------|---------|-----------|
| 1. ひとつ | 6. むつつ | 11. じゅういち |
| 2. ふたつ | 7. ななつ | 12. じゅうに |
| 3. みっつ | 8. やつつ | 13. じゅうさん |
| 4. よつつ | 9. ここのつ | ⋮ |
| 5. いくつか | 10. とお | ⋮ |

6. 発音練習 (发音练习)

a. 基本練習 (基本练习)

老师做示范(或听录音)。模仿老师正确地进行发音, 注意口型。(先生(又はテープ)が模範を示します。後に付いて、しっかり口を動かして発音してください。)

前边儿的3个要一个一个地分开(た、……た、……た)慢慢地发音, 后3个要连续(たたた)地发音。重音要加在第一个音节上。(はじめの三つは、ゆっくりと区切って、た、……た、……た、と、あとの三つは、たたたと続けて発音します。アクセントは、はじめの音節に高く付けます。)

- | | | | |
|----------|-------|-----------|-------|
| 1. た た た | た た た | 7. た だ だ | た だ だ |
| 2. て て て | て て て | 8. だ た た | だ た た |
| 3. と と と | と と と | 9. て で で | て で で |
| 4. だ だ だ | だ だ だ | 10. で て て | で て て |
| 5. で で で | で で で | 11. と ど ど | と ど ど |
| 6. ど ど ど | ど ど ど | 12. ど と と | ど と と |

b. 応用練習 (应用练习)

下面都是日语中实际使用的词语。跟着老师(或录音)练习发音。(実際に日本語で使われる言葉です。先生の後に付いて(又は、テープを聞いて)練習しなさい。)

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1. たて 立て(起来) | 8. たどお 他動くたどう>(他动) |
| 2. たてて 立てて(树起来) | 9. だとお 打倒くだどう>(打倒) |
| 3. たてで 盾で(用盾) | 10. てだて 手だて(方法) |
| 4. たでで たでで(用蓼) | 11. でたて 出たて(刚出) |
| 5. だて 伊達(伊达, 地名) | 12. ととお 徒党くととう>(党徒) |
| 6. だてで 伊達で(在伊达) | 13. とどお 都道くとどう>(东京都所管的公路) |
| 7. たどお 立とう(要起来) | 14. どとお 怒濤くどとう>(怒涛) |

かん れん ひょうげん
関連表現 (补充类语)

1. 超级商场的内景 (スーパーマーケットの内景)

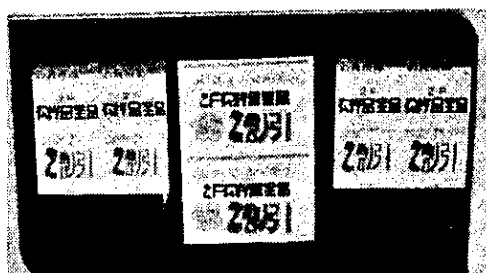


收款处(レジ(勘定所))



鲜鱼卖场(鮮魚売場)

2. 超级商场的广告 (スーパーマーケットの広告)



いふく ぜんひん (所有的衣料)
にわりびき 2割引 (扣二成)

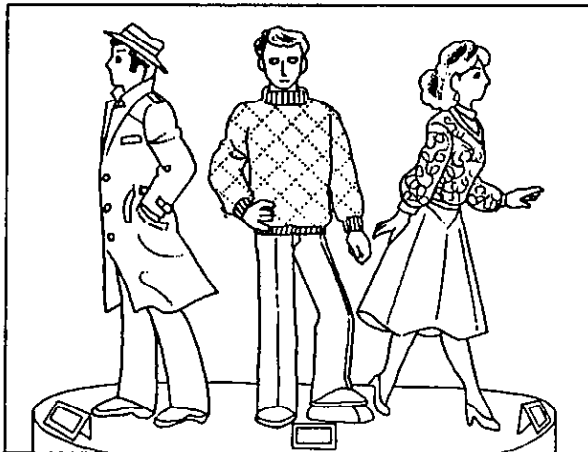
3. 超级商场同百货公司的区别 (スーパーマーケットとデパートの違い)

超级商场与百货公司的区别, 从最近来看并不十分明显。一般地来说, 超级商场多出售食品、厨房用品及其他小的日用品。百货公司, 还出售其他许多种商品, 给人一种高级商场的感觉。(スーパーマーケットとデパートの違いは、最近では余りはっきりしていません。一般に、スーパーマーケットは、食料品や台所用品などの日用品を扱う店で、デパートは、それ以外のものを扱うやや高級な店という感じです。)

百货公司的商品介绍
(デパートの売場案内)

R	クレーン広場	第1	第2	デパート
9F	デパート	第3	第4	第5
8F	第6	第7	第8	第9
7F	第10	第11	第12	第13
6F	第14	第15	第16	第17
5F	第18	第19	第20	第21
4F	第22	第23	第24	第25

4. 服装 (衣料品)



コート(大衣、雨衣之类)	帽子(帽子)
靴下(袜子)	セーター(毛衣)
背広(西服)	下着(内衣)
ズボン(裤子)	スカート(裙子)
ワイシャツ(衬衫)	ブラウス(罩衫)
オーバー(大衣)	ネクタイ(领带)
靴(鞋)	ストッキング(长筒袜)
手袋(手套)	ブラジャー(奶罩)

在商店或百货公司买服装或鞋时, 可以试穿。向店员说明你要试穿时, 可用以下说法。
「すみません。これを、試着したいんですが。」(“对不起, 我想试穿一下这件衣服。”) (衣料品、靴などは、ストア、デパートなどでは試着することができます。試着を頼むときは、次の例のように言いましょう。)(例文上掲)

5. 主要的小商店及其出售物品 (主な小売店とそこで売っている物)

a. 八百屋 (蔬菜铺)



たまねぎ(大头葱)	にんじん(胡萝卜)
はくさい(白菜)	きゅうり(黄瓜)
キャベツ(洋白菜, 圆白菜, 卷心菜)	なす(茄子)
とまと(蕃茄, 西红柿)	ピーマン(青椒, 柿子椒)
じゃがいも(马铃薯, 土豆)	さつまいも(红薯, 甘薯)
だいこん(萝卜)	たけのこ(竹笋)
ぜんまい(薇, 巢菜)	わらび(蕨菜)
しいたけ(香菇, 蘑菇)	しょうが(姜)
にんにく(大蒜)	もやし(豆芽)

みつば(鸭儿芹, 野芹菜)	ごぼう(牛蒡, 黑根)	とうがらし(辣椒)
さといも(青芋, 芋头)	ほうれん草(菠菜)	れんこん(藕)
とうもろこし(玉米, 包米)	かぼちゃ(南瓜, 倭瓜)	いんげん(扁豆, 菜豆)
さやえんどう(豌豆角)	レモン(柠檬)	うど(上当归)

b. 魚屋 (鱼店)



あじ(竹荚鱼)	いわし(沙丁鱼)
さば(鯖鱼)	かれい(鲽)
まぐろ(金枪鱼)	ひらめ(比目鱼)
いか(墨鱼)	ぶり(鲷鱼)
たこ(章鱼)	さけ(鲑, 大马哈鱼)
たい(鲷, 加级鱼)	たら(鳕鱼)
さんま(秋刀鱼)	にしん(鲱鱼)
あさり(蛤仔)	しじみ(蚬)
はまぐり(文蛤)	さざえ(蛸螺)

あわび(鲍鱼)	あかがい(魁蛤)	かき(牡蛎)
しおじゃけ(咸鲑)	あじのひらき(竹荚鱼干)	めざし(穿成串的咸沙丁鱼干)
みりんぼし(用料酒浸后的小干鱼)	たらこ(鳕鱼仔)	めんたいこ(明太鱼仔)
イクラ(大马哈鱼仔)	すじこ(咸鲑鱼仔)	えび(虾)
かに(蟹)	なまこ(海参)	くらげ(海蜇, 水母)
くじら(鲸鱼)		

c. 肉屋 (肉铺)



牛肉(牛肉): 肩肉(背肉) もも肉(大腿肉)

バラ肉(肋肉) あら挽肉(肉馅儿)

レバー(肝)

豚肉(猪肉): 肩肉(背肉) もも肉(大腿肉)

小間切(碎肉片) 挽肉(肉馅儿)

レバー(肝)

鶏肉(鸡肉): 手羽先(翅膀) 手羽元(翅膀肉)

ささみ(内臓肉) もも肉(鸡腿)

むね肉(胸脯肉) もつ(内臓)

砂肝(鸡肫) レバー(肝)

ガラ(鸡骨)

ロース(里脊肉) ヒレ(里脊肉) 羊肉(羊肉) ロースハム(里脊火腿) ソーセージ(香肠)

サラミ(意大利风味的香肠) ベーコン(腊猪肉)

d. 金物屋 (五金商店)



台所用品(厨房用品): 包丁(菜刀)

果物ナイフ(水果小刀) まな板(菜板)

ふきん(抹布, 擦碗布) 鍋(锅)

中華鍋(炒锅) 土鍋(沙锅)

フライパン(炸东西的锅) やかん(水壶)

魚焼きあみ(烤鱼网) ボール(盛东西的大碗)

玉じゃくし(勺子) しゃもじ(盛饭板)

おろし金(擦菜板) 缶切り(起子)

すり鉢(研磨盆) すりこぎ(研磨棒)

洗剤(洗涤剂) クレンザー(去污粉)

たわし(刷帚) スポンジ(海绵)

食器(餐具): 茶碗(饭碗) おわん(木碗) どんぶり(大碗) 湯呑(茶碗) 紅茶茶碗(茶杯)

コーヒー茶碗(咖啡杯) 急須(茶壶) ティーポット(茶壶) ざる(竹篓) 箸(筷子)

フォーク(叉子) スプーン(匙, 勺儿) バターナイフ((抹)奶油刀) 皿(盘子)

コップ(玻璃杯) まほうびん(暖水瓶) しょうゆさし(酱油壶) 調味料入れ(作料瓶)

掃除用具(扫除用具): ほうき(笤帚) はたき(鸡毛掸子) 雑巾(抹布) バケツ(水桶)

住居用洗剤(室内洗剤) クリーナー(吸尘器)

その他(其他): ハンガー(衣架) 洗濯ロープ(凉衣服的绳子) 物干し竿(晒衣服的竿)

洗濯ばさみ(晒衣服夹子) 釘(钉) かなづち(锤子) ドライバー(螺丝刀)

ペンチ(钳子) 釘金(铁丝) のこぎり(木锯) 洗面器(洗脸盆)

風呂用椅子(洗澡凳子) 鏡(镜子) はけ(刷子) ペイント(涂料)

e. 其他小商店 (その他の小売店)

米屋(粮食店)

果物屋(水果店)



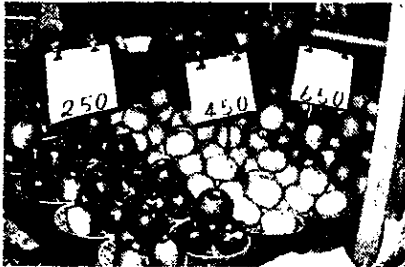
文房具屋(文具店)

乾物屋(干货店)



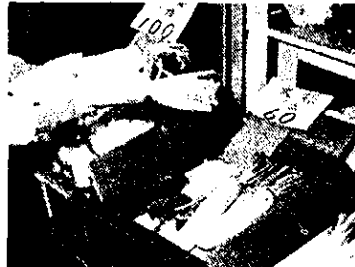
6. (数)量词 (助数詞)

山(堆儿)



ひとやま ふたやま
1山、2山……

本(根)



いっぽん にほん
1本、2本……

袋(包, 袋)



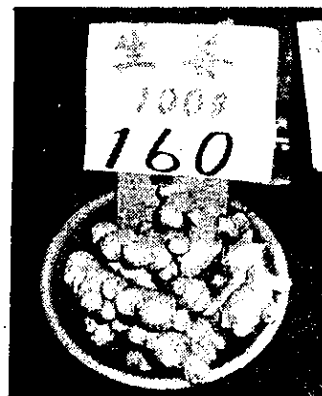
ひとふく ふたふく
1袋、2袋……

切れ(片)



ひと切れ ふた切れ
1切、2切……

グラム
g(克)



ひゃくぐらむ にひゃくぐらむ
100g、200g……